

Subordinate Agents threatens often to neutralize our efforts all measures which appear favorable in our efforts to recruit. Thus, lately, the Consular Agent at Pondicherry attempted on his own authority to set at naught your order in Council of the 13th October by restricting only to distant localities whilst it applies to all districts whatsoever. I only desire that the Consular Agent will carry out the order strictly and steadily without any modifications of his own. We are not, however, exacting. He has promised to visit Pondicherry once a week - we require no more - but during his stay he should examine all the foolies found fit under the conditions of the order of the 13th October, that is, those who reside in are passing through Pondicherry and who desire to emigrate. I entertain the hope that your Excellency will be good enough to afford me your support on these reasonable and legitimate grounds. I regret to have so often to complain - but fault rests with the English Agents who ignore the rules emanating from their Government.

Belien, le 10. 11.
(Signed) Bontemps
Gouverneur

Translated
C. M. H. H. H. H.

Public Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers.

From His Excellency the Governor
of the French Settlements in India } Minute entered 7th November 1865.
" the Protector of Emigrants ——— " 14th November 1865. 1896.

Order thereon 20 March 1866 No. 278.

In the foregoing letter from His Excellency the Governor of Pondicherry, emphasis is taken to the construction placed by this Government upon the provisions of Section 25 Act ~~III~~ of 1864 which provides that every Recruiter shall be licensed to obtain laborers for some particular place to which migration shall be lawful.

2 It appears to the Governor in Council that the words need, viz "some particular place", preclude licences being granted to the same recruiter for the

same

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.	278	Press
		~~Mis~~
Dated	20-3-	1866.

Not to be folded or roughly handled

same period for more than one
place, the object being to prevent
emigrants being sent to colonies
other than those for which
they may have been recruited

The Governor in Council
resolves to furnish M. Bontemps
with an extract from the letter
above recorded from the Protector
of emigrants, explaining under
what limitations more than
one colony is inserted in the
licences issued at Madras to the
French Immigration Recruter,
and he directs that the
Consular Agents at Pondicherry,
Yanam, and Karikal be
instructed to adopt a similar
course.

C. A.

to the Protector of emigrants. despatch 28/3

Proceedings of the Madras Government, Public Department,
20th March 1866.

Read the following papers:—

TRANSLATION.

No. 79. From His Excellency the Governor of the French Settlements in India, to His Excellency the Honorable the Governor in Council, Fort Saint George ; dated Pondicherry, 7th November 1865, No. 37.

Government House.

I have the honor to reply to your Excellency's letter of the 2nd instant, No. 1145.

2. Since the dispatch of my letter of the 30th September, No. 33, containing claims and complaints, your Resolutions in Council of the 6th and 13th October reached me through the usual channel conceding two points.

3. On the subject of the third complaint, I beg your Excellency will be good enough to observe that I require nothing more than the concession to Yanam of the privileges of Section 25 of Act XIII of 1864, as has been done at all the other Ports of the Madras Presidency by the Protectors themselves.

4. Section 25 runs thus:—"Every Recruiting Agent shall be licensed to engage laborers for any place whatsoever, and cause them to emigrate under the authority of this Act, and no license to recruit for laborers *for the abovenamed places* can be granted unless required by the Agents of those Districts." Nothing is implied in this passage, nor in any part of Act XIII that a separate license is required for each Colony, and it therefore follows that it would be impossible to require it in the uncertainty attending recruiting for French Colonies. In fact, except between the 15th March and the 1st August, during which period we can only ship to *Reunion*, we recruit alternately for *Martinique*, *Guadaloupe* and *Cayenne*, and can then only lay on one ship for any of those places. By so entire a perversion of the meaning of Section 25, as has taken place at Yanam, four licenses would be required each year instead of one as Act XIII requires. It would be a manifest violation of the said Act XIII for the French Emigration Agents to require payments of dues four times instead of once as the Act imposes.

5. In this manner we dispatched the ship "*Le Mansaid*" on the 13th February last to *Martinique*, then the "*Reaumur*" to *Reunion* on the 5th May, and "*Le Duguay Trouin*" to *Cayenne* on the 19th September. *Guadaloupe* will be the next port of dispatch. Can it be admitted that a fresh license shall be taken out each time, two-thirds of the year would be thus absorbed by such delays ; since the setting aside of the Order of the 6th October it required two months nearly to obtain from the Protector of Emigrants at Madras the licenses required by our Agent. There would only then remain four months in the year for recruiting, and would be a certain means of putting a stop to it.

6. Happily the enlightened judgment of the Protector of Emigrants at Madras has obviated so fatal an obstacle, inasmuch as he has issued the licenses in the following form: "*French Colonies, Reunion, Martinique, Guadaloupe, and Cayenne.*"

7. At Yanam alone, where up to this time recruiting has been carried on for *Reunion*, the licenses have been issued under this head alone, and continue to be so issued, which deters the Agent from attempting to recruit like his colleagues for the other Colonies.

desp 29/3 in lnd.

Public Department

N^o 279

To
His Excellency M. Bouteville
Governor of the French Settlements in India

Sir.

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 7th November last, in which your Excellency takes exception to the construction placed by this Government upon the provisions of section 25 Act ~~XVI~~ of 1864, which provides that every Recruiter shall be licensed to obtain laborers for some particular place to which emigration shall be lawful &c.

2 It appears to me that the words used, viz, "some particular place", preclude licenses being granted to the same recruiter for the same period for more than one place, the object being to prevent emigrants being sent to Colonies other than those

for

LD
JP
MD

March -

Public 1866. Department.

N^o 279.

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

Dated 20 March 1866.

Press No. 2765, G. M. - 14.11.65 - 500.

79082.

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
20th March 1866.*

8. I would merely solicit, Sir, the abolition of this anomaly, and ask for Yanam what is done elsewhere under the wholesome application of Act XIII of 1864.

9. I have already had occasion to bring to the notice of your Excellency that the zeal of the Subordinate Agents threatens often to neutralize all measures which appear favorable in our efforts to recruit. Thus, lately, the Consular Agent at Pondicherry attempted, on his own authority, to set at naught your Order in Council of the 13th October by restricting it only to *distant localities*, whilst it applies to all Districts whatsoever. I only desire that the Consular Agent will carry out the Order strictly and literally without any modifications of his own. We are not, however, exacting. He has promised to visit Pondicherry once a week. We require no more. But during his stay he should examine *all the coolies* found fit under the conditions of the Order of the 13th October; that is, those *who reside at or are passing through Pondicherry, and who desire to emigrate*. I entertain the hope that your Excellency will be good enough to afford me your support on these reasonable and legitimate grounds. I regret to have so often to complain; but the fault rests with the English Agents who ignore the Rules emanating from their Government.

Referred to the Protector of Emigrants, for his remarks.

FORT SAINT GEORGE,
11th November 1865.

(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Chief Secretary.

No. 80. From the Protector of Emigrants, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Madras, 14th November 1865, No. 96.

I have the honor to return the letter from the Governor of Pondicherry, of the 7th instant, forwarded for remark on the 11th, and to point out that His Excellency has evidently mistaken the sense of Section 25 of Act XIII of 1864. He translates it as authorizing a Recruiter to be licensed to collect for any places; whereas no such signification can be attached to the words. "Place" is throughout used in the

Section 25.—Every Recruiter shall be licensed to obtain laborers for *some particular place*, and no license to obtain laborers for any *place* shall be granted, except on the application of the Emigration Agent of *such place*.

singular and not in the plural, as incorrectly translated in the letter under review, and the reason seems clear. It is intended that each Colony should have

its Recruiters distinct. Mr. Burton, who has been at the same time Agent for the Mauritius, Natal, and the West India Colonies, has invariably been required to appoint Recruiters for each in accordance with the Act.

2. The Government will perceive that, without this precaution, emigrants recruited for one Colony would be continually sent to another, as the turn came round for that particular Colony to be supplied. A party of 50 might emigrate from a village to go to Réunion, where perhaps they have friends and relations. After 20 are shipped, the vessels' complement may be complete, and the remainder may be shipped off to the West Indies. This, surely, is not what the Act contemplated, but is what would happen if Recruiters were licensed to collect for all Colonies.

3. Reference is made by M. Bontemps to my having inserted in the licenses issued at Madras "all the Colonies"; but more should have been added. To facilitate the operation of the French Agency, I certainly did license the same Recruiters

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
20th March 1866.*

for the West India Colonies and Réunion, but the periods during which they were permitted to recruit for each Colony were distinctly laid down. From the 9th March to 14th July, they were allowed to collect for Réunion, and for the remainder of the year for the West Indies. There seems no objection to this course being followed at Yanam or elsewhere; but even this is a concession not granted to the British Agencies.

4. My letter of the 13th instant, No. 95, will have placed Government in possession of my views regarding the registry and passing of emigrants, being British subjects, by the British Consular Agent at Pondicherry.

No. 81. ORDER THEREON, 20th March 1866, No. 278.

In the foregoing letter from His Excellency the Governor of Pondicherry, exception is taken to the construction placed by this Government upon the provisions of Section 25, Act XIII of 1864, which provides that every Recruiter shall be licensed to obtain laborers for *some particular place* to which emigration shall be lawful, &c.

2. It appears to the Governor in Council that the words used, viz., "some particular place," preclude licenses being granted to the same Recruiter for the same period for more than one place, the object being to prevent emigrants being sent to Colonies other than those for which they may have been recruited.

3. The Governor in Council resolves to furnish M. Bontemps with an extract from the letter above recorded from the Protector of Emigrants, explaining under what limitations more than one Colony is inserted in the licenses issued at Madras to the French Emigration Recruiter, and he directs that the Consular Agents at Pondicherry, Yanam, and Karikal, be instructed to adopt a similar course.

(True Extract).

Chief Secretary.

To the Protector of Emigrants.

Exd. R. H. Lee.

for which they may have been recruited. I annex for your information an extract from a letter on the subject from the Protector of Emigrants, explaining under what limitations more than one Colony is inserted in the licenses issued at Madras to the French Emigration Recruiters. The Consular Agents at Pondicherry, Yanam and Karikal have been instructed to adopt a similar course.

(Here copy para 3 of Mr. Frank-
lin's letter.)

Fort. St. George
20 March 1866

No. 279.

To

HIS EXCELLENCY M. BONTEMPS,
Governor of the French Settlements in India.

SIR,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter, of the 7th November last, in which your Excellency takes exception to the construction placed by this Government upon the provisions of Section 25, Act XIII of 1864, which provides that every Recruiter shall be licensed to obtain laborers for *some particular place* to which emigration shall be lawful, &c.

2. It appears to me that the words used, viz., "some particular place," preclude licenses being granted to the same Recruiter, for the same period, for more than one place, the object being to prevent emigrants being sent to Colonies other

EXTRACT from a letter from the Protector of Emigrants,
 dated 14th November 1865, No. 96.

Para. 3.—Reference is made by M. Bontemps to my having inserted in the licenses issued at Madras "all the Colonies;" but more should have been added. To facilitate the operation of the French Agency, I certainly did license the same Recruiters for the West India Colonies and Réunion, but the periods during which they were permitted to recruit for each Colony were distinctly laid down. From the 9th March to 14th July, they were allowed to collect for Réunion, and for the remainder of the year for the West Indies. There seems no objection to this course being followed at Yanam or elsewhere; but even this is a concession not granted to the British Agencies.

than those for which they may have been recruited. I annex, for your information, an extract from a letter on the subject from the Protector of Emigrants, explaining under what limitations more than one Colony is inserted in the licenses issued at Madras to the French Emigration Recruiter. The Consular Agents at Pondicherry, Yanam, and Karikal, have been instructed to adopt a similar course.

Accept Sir, &c.

(Signed) W. T. DENISON.

FORT SAINT GEORGE,
 20th March 1866.

Exd. J. H. Burns.

2/11
June 1866 Belfast

To
My

His Excellency
The Governor of the
Province of Ontario
in London

Paris 20 March 67.

Monsieur le Gouverneur,

J'ai l'honneur de répondre à la lettre de
V^{otre} Excellence en date du 2 courant, n° 1145.

Depuis l'émission de mes demandes et réclama-
tions du 30 septembre, n° 33, vos décisions en Conseil
des 6 et 13 octobre sont venues faire droit à deux
d'entre elles par voie réglementaire.

Sur la 2^e réclamation, je prie V^{otre} Excellence
de vouloir bien remarquer que je ne lui demande
rien autre que l'application à Yanam de la section
25 de l'acte 13 de 1864, telle que cette application a été
faite dans les autres ports par les Protecteurs de Madras
eux mêmes. La section 25 est ainsi conçue :

« Chaque agent recruteur devra être muni
« d'une licence pour engager des laboureurs pour n'importe
« quelle place, il leur sera permis de les faire émigrer
« en vertu du présent acte, et aucune licence pour recruter
« des laboureurs pour les sus-dites places, ne pourra être
« accordée si elle n'est demandée par l'agent de ces lieux »

Rien ne dit dans ce texte ni dans aucune autre partie de l'acte 13, qu'il faille autant de licences qu'il y a de colonies diverses; et cela fut-il dit qu'il serait impossible de l'appliquer à un recrutement aussi illusoire que celui des Colonies françaises. En effet, sauf dans la période du 15 Mars au 1^{er} Août où nous ne pouvons expédier qu'à la Réunion, nous recrutons alternativement pour la Martinique, la Guadeloupe, et Cayenne; un navire, pas plus, pour chacune d'elles. Il faudrait donc si l'on désirait partout la section 25 comme on le fait à Yanam prendre 3 licences par an, au lieu d'une seule qu'exige l'acte 13. Ce serait tout simplement violer le dit acte 13 pour faire payer quatre fois ce que l'acte d'Emigration le droit que cet acte n'impose qu'une seule fois.

Ainsi nous avons expédié le navire Le Chouart le 13 février dernier pour la Martinique, puis le Réaume pour la Réunion le 5 Mai, et Le Duquay Brouin pour Cayenne le 19 septembre. Bientôt ce sera le tour de la Guadeloupe. Peut-on admettre qu'à chaque fois il faille changer de licences? Mais les seuls délais de ce changement auraient absorbé au moins les deux tiers de l'année, puisque sous le régime que vient d'abolir la Décision du 6 octobre, il fallait à peu près deux mois pour obtenir de M. le Protecteur de Madras

les licences demandées par nos Agents. Il ne serait ainsi resté que quatre mois par an pour le recrutement, c'est-à-dire un sûr moyen de l'annihiler.

Heureusement que l'appréciation éclairée de M. le Protecteur de Madras a su faire justice d'un pareil obstacle et qu'il a délivré les licences sous le titre: Colonies françaises (Réunion, Martinique, Guadeloupe et Cayenne).

À Yanam seulement où on n'a recruté jusqu'à présent que pour la Réunion, les licences ont été délivrées à ce titre seulement et elles continuent à l'être, ce qui empêche aujourd'hui l'Agent d'essayer de recruter comme ses collègues pour les autres Colonies.

Enfin, tenant cette anomalie que je vous prie de faire cesser, Monsieur le Gouverneur. Je ne demande pour Yanam que ce qui se fait ailleurs par la saine application de l'acte 13 de 1867.

J'ai déjà eu occasion de faire remarquer à Votre Excellence que le zèle des Agents en sous-ordre se plait bien à vouloir à neutraliser toutes les mesures qui peuvent paraître favorables à la marche de notre recrutement. C'est ainsi que dernièrement M. l'Agent Consulaire de Pondichéry tentait de sa propre autorité, de mettre à néant votre Décision en Conseil du 13 octobre en ne l'appliquant qu'aux districts éloignés, tandis qu'elle s'appliquait à tous les districts sans distinction. Je tiens à le dire à M. l'Agent Consulaire

que la stricte exécution de la Décision telle qu'elle a été
formulée, il n'a pas le droit de la modifier. Nous ne
sommes cependant pas exigeants. Il a promis de venir
à Pondichéry un jour par semaine, nous ne demandons
pas davantage. Mais pendant cette journée il doit
examiner tous les Coulis qui se trouvent dans les conditions
de la Décision du 10 octobre, c'est-à-dire qui résident
ou qui passent à Pondichéry et qui demandent à émigrer.

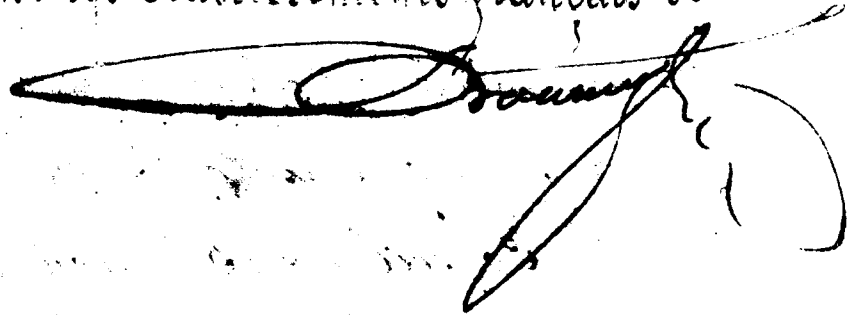
J'ai l'espoir que Votre Excellence voudra bien
me donner raison sur ce terrain légal. Je regrette d'avoir
si souvent à réclamer, mais la faute en est aux agents
anglais qui méconnaissent les règlements ~~annexés~~ de
leur gouvern.

Je vous prie, Monsieur le Gouverneur,
l'assurance de la haute considération avec laquelle
j'ai l'honneur d'être,

De Votre Excellence,

Le très-obéissant serviteur.

Le Commissaire Général de la Marine
Gouverneur des Etablissements Français de l'Inde



Government House
No. 37

Pondicherry 7 November 1865

have the honor to reply to your
Excellency's letter of the 2^d Instant
No. 1145.

Since the dispatch of my
letter of the 30th September No 33
containing claims and complaints
your Resolutions in Council of
the 6th and 13th Oct. reached me
through the usual Channel,
conceding 2 points.

On the subject of the
third complaint I beg your
Excellency will be good enough
to observe that I require nothing
more than the concession to
grant of the privileges of Section
25 of Act ~~III~~ of 1864, as has
been done at all the other Ports
of the Madras Presidency
by the Protectors themselves.

Section 25 runs thus:
"Every recruiting Agent shall be
licensed to engage labourers
for any place whatsoever and
cause them to emigrate under
the authority of this Act and
no license to recruit labourers
for the above named ~~ports~~ places
can be granted unless required
by the Agents of those Districts."

In this Excellency Honorable the Governor in Council
Wm. St. George

Paris 10th Sept 1865

From
H.E. the Gov^r of the
French Settlements
in India
37

11/11/65
No. 1145

Respecting emigra-
tion to French Colonies

11/11/65

Referred to the Protector of
-Emigrants for his remarks.

For the Governor
11 November 1865

G. J. Lamballant
Chief Secretary.

Recd 11 Nov 1865 M.P. 15:10 AM

Nothing is implied in this passage nor in any part of Act ~~III~~ that a separate license is required for each colony and it therefore follows that it would be impossible to require it in the uncertainty attending recruiting for the French colonies. In fact except between the 15th March and the 1st August during which period we can only ship to Reunion; we recruit alternately for Martinique, Guadeloupe, and Cayenne; and can then only lay on one ship for any of these places.

By so entire a perversion of the meaning of section 26 as has taken place at Ganam, 4 licenses would be required each year instead of one as Act ~~III~~ requires - it would be a manifest violation of the said Act ~~III~~ for the French Emigration Agents to require payments of dues 4 times instead of once as the Act imposes.

In this manner we dispatched the ship "Reunaud" on the 13th February last to Martinique - then the "Reunaud" to Reunion on the 5th May and "Guayon Freres" to Cayenne on the 19th September. Guadeloupe will be the next port of dispatch. Can it be admitted that a fresh license should be taken each time

Two thirds of the year would be thus absorbed by such delays, since the setting aside of the order of the 6th October it required 2 months nearly to obtain from the Protector of Emigrants at Madras the licenses required by our Agents. There would only then remain 4 months in the year for recruiting, would be a certain means of putting a stop to it.

Happily the enlightened judgment of the Protector of Emigrants at Madras has obviated so fatal an obstacle, in as much as he has issued the licenses in the following form:

French Colonies - Reunion -
Martinique - Guadeloupe -
and Cayenne -

At Ganam alone, where up to this time recruiting has been carried on for Reunion, the licenses have been issued under this head alone and continue to be so issued, which deters Agents from attempting to recruit like his colleagues for the other Colonies.

I would merely submit the abolition of this anomaly and ask for Ganam what is done elsewhere under the wholesome application of the Act ~~III~~ 1864.

I have already had occasion to bring to the notice of your Excellency that the zeal of the

Subordinate Agents threaten to frustrate our efforts all measures which appear favorable in our efforts to recruit. Thus, lately, the Consular Agent at Pondicherry attempted on his own authority to set at naught your Order in Council of the 13th October by restricting only to distant beaches whilst it applies to all districts whatever. I only desire that the Consular Agent will carry out the Order strictly and literally without any modifications of his own. We are not, however, exacting. He has promised to visit Pondicherry once a week - we require no more - but during his stay he should examine all the foibles found fit under the conditions of the Order of the 13th October, that is, those who are being through Pondicherry and who desire to emigrate. I entertain the hope that your Excellency will be good enough to afford me your support on these reasonable and legitimate grounds. I regret to have so often to complain - but fault rests with the English Agents who ignore the rules emanating from their Government.

Believe me, Sir, to be
 (Signed) Bouteaux
 Gouverneur

Translated
 C. St. John

Public Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT

From His Excellency the Governor
 of the French Settlements in India
 " the Protector of Emigrants

Order Number 20 March 1866 No. 2/8

In the foregoing letter from His Excellency the Governor of Pondicherry, reference is made to the constitution placed by this Government upon the persons of section 28 of the Ordinance of 1845 which provides that no person shall be permitted to obtain a license for any particular place for the purpose of emigration shall be permitted to

2 It appears that the Governor in Council that the words, need, viz "some particular place", preclude licenses being granted to the same recruit for the

same